Curriculum Vitae

ANA PAULA DA FONSECA LOPES

Ana Paula da Fonseca Lopes completed a PhD in Linguistic Studies in July 2018 at the University of Vigo (Faculty of Philology and Translation), an MA in Translation Studies in December 2006 at the University of Manchester (Faculty of Humanities), and a BA in Modern Languages and Literatures – Portuguese and English Studies in July 2005 at the University of Coimbra (Faculty of Arts). She is a Researcher at CEOS.PP and at the Centre for General and Applied Linguistics Studies (CELGA-ILTEC), and an Associate Professor at the Polytechnic University of Coimbra, Higher Institute of Accounting and Administration of Coimbra. She is also a Translator. Ana has received two awards in the field of Translation. She works in the Humanities as a Lecturer and Researcher, with a focus on Languages, Translation, Linguistics, Organisational, Intercultural and Multimodal Communication, with particular emphasis on Gesture Studies and Forensic Linguistics. She is involved in research projects in the areas of Forensic Linguistics and Multimodal Communication, and also Education Digital Resources, in the area of Portuguese Language. She frequently participates in Erasmus+ Mobility Programs.

Identification

Personal identification

Full name
ANA PAULA DA FONSECA LOPES

Citation names

LOPES, ANA PAULA

Author identifiers

Ciência ID
7716-DC02-B980

ORCID iD
0000-0002-1262-2128

Knowledge fields

Humanities - Languages and Literatures - Linguistics

Languages

Language	Speaking	Reading	Writing	Listening	Peer-review
Portuguese (Mother tongue)					
English	Proficiency (C2)	Proficiency (C2)	Proficiency (C2)	Proficiency (C2)	Proficiency (C2)
French	Upper intermediate (B2)	Proficiency (C2)	Upper intermediate (B2)	Proficiency (C2)	Intermediate (B1)
Spanish; Castilian	Elementary (A2)	Intermediate (B1)	Beginner (A1)	Advanced (C1)	Beginner (A1)

Education

	Degree	Classification
2018/07/10 Concluded	Doutoramento em Estudos Linguísticos (Doctor of Philosophy) Major in Estudos do Gesto / Linguística Forense Universidade de Vigo Facultade de Filoloxía e Traducción, Spain	Cum laude
2006/12/08 Concluded	Translation Studies (Master) Major in Tradução Literária e Técnica The University of Manchester Faculty of Humanities, United Kingdom	16
2005/07/11 Concluded	Línguas e Literaturas Modernas - Variante de Estudos Portugueses e Ingleses (Licenciate Degree) Major in Científico Universidade de Coimbra Faculdade de Letras, Portugal	15

Affiliation

Science

	Category Host institution/organization	Employer
2023/07/01 - Current	Researcher (Research) Instituto Politécnico do Porto, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Centro de Estudos Organizacionais e Sociais, Portugal
2019/05/02 - Current	Researcher (Research)	Universidade de Coimbra Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada, Portugal

Teaching in Higher Education

	Category Host institution/organization	Employer
2023/01/02 - Current	Adjunct Teacher (Polytechnic Teacher) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2019/10/17 - 2023/07/31	Invited Associate Professor (University Teacher) Universidade de Coimbra Faculdade de Letras, Portugal	Universidade de Coimbra, Portugal
2013/09/11 - 2023/07	Invited Adjunct Teacher (Polytechnic Teacher)	Instituto Politécnico de Coimbra Escola Superior de Educação de Coimbra, Portugal
2009/09/16 - 2023/01/01	Invited Adjunct Teacher (Polytechnic Teacher)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2014/09/01 - 2016	Adjunct Teacher (Polytechnic Teacher)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Others

	Category Host institution/organization	Employer
2007/04/03 - Current	Tradutora	Ministério Público, Portugal
2008/09/01 - 2010/09/01	Formadora	EDP, Portugal

Projects

Contract

	Designation	Funders
2003/09/01 - Current	DisTribuA info:eu-repo/grantAgreement/NIH/NATIONAL INSTITUTE ON AGING/1Z01AG000220-01/US Universidade de Coimbra Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada, Portugal	National Science Foundation, Sri Lanka

2025/01/01 - 2029/12/31	Centro de Estudos Organizacionais e Sociais do Politécnico do Porto | Center of Organizational and Social Studies of Polytechnic of Porto UID/05422/2025 <style forecolor="#0000FF">10.54499/UID/05422/2025</style> Universidade Técnica do Porto, Portugal	Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Portugal Ongoing
2020/01/01 - 2024/12/31	Center of Organizational and Social Studies of Polytechnic of Porto UIDB/05422/2020 10.54499/UIDB/05422/2020 Universidade Técnica do Porto, Portugal	Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Portugal Concluded
2020/01/01 - 2024/12/31	Centro de Estudos Organizacionais e Sociais do Politécnico do Porto UIDP/05422/2020 10.54499/UIDP/05422/2020 Universidade Técnica do Porto, Portugal	Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Portugal Concluded

Other

	Designation	Funders
2026/02/16 - Current	RED - Recursos Educativos Digitais Ana Paula Lopes Invited Scientist Fellow Instituto Politécnico de Coimbra, Portugal	Ongoing
2023/09/03 - Current	Tech4Justice TECJUS Co-Principal Investigator (Co-PI) Instituto Politécnico do Porto Centro de Estudos Organizacionais e Sociais, Portugal Universidade de Coimbra, Portugal	Ongoing

Outputs

Publications

Book 1

LOPES, ANA. *A Comunicação e os Contextos Forenses: A Importância da Análise das Interações Face a Face para Fins de Investigação de Casos Judiciais*. Portugal: NovaCausa - Edições Jurídicas. 2020.

Published

	2	LOPES, ANA. *Proposta de Micro-Análise Multimodal de Interação Face a Face: Um Estudo Exploratório*. Portugal: NovaCausa - Edições Jurídicas. 2020. Published
Book chapter	1	LOPES, ANA. "Technology serving justice". In *EU Cohesion Policy Implementation - Evaluation Challenges and Opportunities*, 177-193. Springer Cham, 2023. Published
Conference abstract	1	LOPES, ANA PAULA. "Tech4Justice: Inovação Tecnológica ao Serviço da Justiça". Paper presented in *DICEOS25*, *Coimbra*, 2026. In press
	2	LOPES, ANA PAULA. "Integrating Gesture Analysis and AI: Developing Software for Legal Interaction Assessment". Paper presented in *HSS25*, *Porto*, 2025. Published
Journal article	1	LOPES, ANA PAULA. Corresponding author: LOPES, ANA PAULA. "A ANÁLISE DO PROCESSO COMUNICATIVO APLICADA AOS CONTEXTOS FORENSES DE INTERAÇÃO. UMA PERSPETIVA MULTIMODAL". *Polissema - Edição Especial 2024* (2024): 108-128. https://parc.ipp.pt/index.php/Polissema/issue/view/247. Published
	2	LOPES, ANA PAULA. ""Reflexão sobre metodologias tradutivas relacionadas com o contrato de compra e venda em inglês e português: uma perspectiva funcionalista",". *eLingUp [Centro de Linguística da Universidade do Porto]* Volume 3 2011 (2017): 100-117. https://ojs.letras.up.pt/index.php/elingUP/article/view/2525. Published • Open access
Journal issue	1	LOPES, ANA PAULA. "Coimbra Business Review | Número Especial 4". *Coimbra Business Review* (2025): https://iscap.pt/edicoesceos/index.php/cbr/issue/view/58. Published • Editor
	2	LOPES, ANA PAULA. "Coimbra Business Review | Número Especial 3". *Coimbra Business Review* (2024): https://iscap.pt/edicoesceos/index.php/cbr/issue/view/57. Published • Editor
	3	LOPES, ANA PAULA. "Coimbra Business Review | Número Especial 2". *Coimbra Business Review* (2024): https://iscap.pt/edicoesceos/index.php/cbr/issue/view/40. Published • Editor
	4	LOPES, ANA PAULA. "Coimbra Business Review | Número Especial 1". *Coimbra Business Review* (2023): https://iscap.pt/edicoesceos/index.php/cbr/issue/view/39. Published • Editor
Magazine article	1	LOPES, ANA PAULA. "O corpo comunica (e a lei é cega): a urgência de uma nova perícia nos tribunais", Revista Sábado, 2026, https://www.sabado.pt/opiniao/detalhe/o-corpo-comunica-e-a-lei-e-cega-a-urgencia-de-uma-nova-pericia-nos-tribunais.

	2	LOPES, ANA PAULA. "A Comunicação e a Justiça", Boletim da Ordem dos Advogados, 2025
Preface / Postscript	1	LOPES, ANA PAULA. "Prefácio Book of Abstracts - DICEOS25". Porto, Portugal. 2026. In press
Translation	1	LOPES, ANA PAULA. *Punição e Desigualdade na América*. Portugal: Edições Almedina. 2009. Published
	2	LOPES, ANA PAULA. *Inclusão Social de Pessoas com Doenças Mentais*. Portugal: Edições Almedina. 2008. Published
	3	LOPES, ANA PAULA. *Alexandre, o Grande*. Portugal: Edições 70. 2008. Published

Activities

Oral presentation

	Presentation title	Event name Host (Event location)
2026/06/17	A Comunicação Organizacional como Ativo Estratégico de Sucesso: Uma Análise Empírica da Experiência-Piloto no ISCAC	Congresso de Ciências da Comunicação de Coimbra - CCCC2026 Escola Superior de Educação de Coimbra (Coimbra, Portugal)
2026/04/17	A Comunicação Organizacional como Vetor Estratégico de Sucesso: Uma Abordagem Multidimensional no Contexto Global	IDEEA26 - Inovação, Desenvolvimento, Experiência e Exploração Académica Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra (Coimbra, Portugal)
2025/12/05	Tech4Justice: Inovação Tecnológica ao Serviço da Justiça	DICEOS25 Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra (Coimbra, Portugal)
2025/07/14	Integrating Gesture Analysis and AI: Developing Software for Legal Interaction Assessment .	HSS25 - III International Conference on Humanities and Social Sciences: AI for Humanity – Interdisciplinary Approaches to Ethical, Cultural, and Social Change Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto (Porto, Portugal)

2024/12/05	Inovação Tecnológica na Justiça	DICEOS24 Centro de Estudos Organizacionais e Sociais - CEOS.PP (Porto, Portugal)
2023/11/23	Software de Análise do Processo Comunicativo	Semana da Ciência e Tecnologia 2023 CEOS.PP (Coimbra, Portugal)
2023	A Análise do Processo Comunicativo Aplicada aos Contextos Forenses de Interação: uma Perspetiva Multimodal	Congresso de Língua e Direito Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto e Universidade Católica Portuguesa (Porto, Portugal)
2022/07/26	A Importância da análise dos movimentos do corpo em contextos forenses	Palestra Instituto de Polícia Judiciária e Ciências Criminais (Loures, Portugal)
2022/07/06	Technology serving justice	EvEUCoP 2022 ISCAC | CBS (Coimbra, Portugal)
2021/10/28	Software Program Development to Analyse Face-to-Face Interactions in Forensic Contexts	Associação Portuguesa de Linguística (Coimbra, Portugal)
2021/09/17	Metodologia de Micro-Análise de Interações Face a Face aplicada em Contextos Forenses	Universidade de Leipzig (Leipzig, Germany)
2018/06/15	Os gestos na interação face a face: proposta de micro-análise multimodal	CILX2018, Vigo, Espanha Universidade de Vigo (Vigo, Spain)
2013/05/03	What is the importance of gestures and other body movements in intercultural communication?	Multimodality Conference Universidade Nova de Lisboa (Lisboa, Portugal)
2012/10/12	Do body movements matter in a criminal context?	IAFLConference 2012 Universidade do Porto (Porto, Portugal)
2012/08/02	Analysis of multimodality in face-to-face interaction applied in a multicultural criminal context	6ICOM 2012 Multimodality Centre - London (Londres, United Kingdom)
2011/07/13	Legal Translation and Interpreting, and Forensic Linguistics: What needs to be changed in Portugal	IAFLConference 2011 University of Aston (Birmingham, United Kingdom)

Supervision

	Thesis Title Role	Degree Subject (Type) Institution / Organization
2026/06/02 - Current	“Inteligência artificial nos processos de recrutamento e seleção: efeitos na	Gestão de Recursos Humanos (Master) Instituto Politécnico de Coimbra

	justiça organizacional e o papel moderador da literacia digital” Supervisor of Manuel António Carvalho Ferreira	Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2026/06/02 - Current	“O marketing digital de fast fashion e o comportamento do consumidor: o impacto dos estímulos visuais e a autenticidade percebida dos micro-influenciadores na resposta emocional, confiança na marca e intenção de compra” Supervisor	Marketing e Negócios Internacionais (Master) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2026/06/02 - Current	“O papel dos influenciadores digitais na construção da confiança em marcas internacionais” Supervisor	Marketing e Negócios Internacionais (Master) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2026/06/02 - Current	“Sustentabilidade e intenção de compra de moda sustentável na geração Z: o papel da confiança e da comunicação digital” Supervisor	Marketing e Negócios Internacionais (Master) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2026/06/02 - Current	“O impacto das redes sociais no envolvimento e lealdade dos adeptos de futebol em Portugal” Supervisor	Marketing e Negócios Internacionais (Master) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/01/22 - Current	No Banco dos Réus? Um retrato etnográfico da (in)Visibilidade da interpretação de tribunal na sala de audiências portuguesa contemporânea Co-supervisor	Línguas Modernas: Culturas, Literaturas, Tradução (PhD) Universidade de Coimbra Faculdade de Letras, Portugal
2021/11/10 - Current	A complexidade da tradução de software” Supervisor	Mestrado em Tradução Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2021/09/04 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/15 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2021/07/15 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/17 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/17 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/14 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/14 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/14 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/14 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/09/23 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/07/27 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2015/07/25 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/07/23 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/07/23 - Current	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2022/05/22 - 2024/07/12	CRIPTOTRADUÇÃO E O SEU ESPAÇO NA TRADUÇÃO E NO MERCADO DE TRABALHO Supervisor	Estudos de Tradução (Master) Universidade de Coimbra Faculdade de Letras, Portugal
2021/05/03 - 2022/09/22	A IMPORTÂNCIA DA FORMAÇÃO ACADÉMICA EM FERRAMENTAS CAT Supervisor	Estudos de Tradução (Master) Universidade de Coimbra Faculdade de Letras, Portugal
2021/09/04 - 2021/09/04	Relatório de estágio Supervisor	Secretariado de Direção e Administração (Degree) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Event organisation

	Event name Type of event (Role)	Institution / Organization
2025/05/15 - Current	Organization of IDEEA26 (2026/04/17 - 2026/04/17) Conference (Member of the Scientific Committee)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2025/02/03 - 2026/04/17	IDEEA26 Conference organisation (2026/04/17 - 2026/04/17) Conference (Member of the Scientific Committee)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2025/10/22 - 2026/01/18	Organization of DICEOS25 - Dia do Investigador CEOS.PP 2025 (2025/12/05 - 2025/12/05) Conference (President of the Organising Committee)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2023/11/06 - 2024/02/27	Iniciativa e organização do Workshop “Comunicação Organizacional em Equipa” (2024/02/27 - 2024/02/27) Workshop	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/11/24 - 2023/11/24	Organização e Apresentação em evento no âmbito da Semana da Ciência e Tecnologia 2023. Apresentação de projeto científico na área da análise computacional dos gestos e restantes movimentos do corpo em interações face a face. (2023/11/24 - 2023/11/24) Exhibition (President of the Organising Committee)	Instituto Politécnico do Porto Centro de Estudos Organizacionais e Sociais, Portugal Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/01/12 - 2018/01/15	Membro do comité organizador do XIII Congresso Internacional de Linguística Geral (2018/01/12 - 2018/01/15) Congress (Member of the Organising Committee)	Universidade de Vigo - Campus Lagoas Marcosende, Spain
2012/10/15 - 2012/10/18	Organização do Congresso Internacional IAFL 12. Participação como membro organizador. (2012/10/15 - 2012/10/18) Conference	International Association of Forensic Linguistics, Portugal
2012/10/15 - 2012/10/18	Membro da Comissão Organizadora do Congresso Internacional IAFL Conference (2012/10/15 - 2012/10/18) Conference (Member of the Organising Committee)	Universidade do Porto Faculdade de Direito, Portugal

Event participation

	Activity description Type of event	Event name Institution / Organization
2026/04/17 - 2026/04/17	Parallel Session Moderator - IDEEA26 Conference	IDEEA26 - Inovação, Desenvolvimento, Experiência e Exploração Académica Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2025/12/05 - 2025/12/05	Parallel Session Moderator - DICEOS25 Conference	DICEOS25 Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2025/07/14 - 2025/07/14	Conference parallel session moderator Conference	logo HSS25 - III International Conference on Humanities and Social Sciences: AI for Humanity – Interdisciplinary Approaches to Ethical, Cultural, and Social Change

		Instituto Politécnico do Porto Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal
2025/02/25 - 2025/02/25	Round table moderator Round table	11.ª Edição da Business Week Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2024/04/23 - 2024/04/27	Palestra “Science2Business”: “A Análise do Processo Comunicativo Aplicada aos DIVERSOS CONTEXTOS de Interação: uma Perspetiva Multimodal”, Convento de S. Francisco, Coimbra Congress	Science2Business Convento S. Francisco, Portugal
2019/05/23 - 2019/05/23	Organização e participação em eventos com estudantes e visitantes internacionais Other	ERASMUS + GLOBAL WEEK NEW GENERATION PROGRAMMES 2021-2027 Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Jury of academic degree

	Theme Role	Candidate name (Type of degree) Institution / Organization
2023	O uso do inglês nos websites da administração pública em Portugal como promotor da acessibilidade linguística: um estudo de caso (Thesis) Arguer	Maria José de Carvalho Ferreira (Master) Instituto Politécnico do Porto Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal
2021/09/08	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Daniel António Pereira Castanheira (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/09/08	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Andreia Correia dos Santos (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/09/06	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Francisca Pereira Leão Lopes (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/09/04	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Maria João Silva Ferreira (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2021/09/04	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Sharmaine Fontiveros Sales (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/24	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Daniela Rodrigues Dias (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/22	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Mélanie Dias Gomes (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/22	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Catarina Lopes da Piedade (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/22	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Beatriz Matos Tavares (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2021/07/21	Os desafios inerentes à terminologia no contexto particular da tradução na área da tecnologia Supervisor	Filipa Daniela Teixeira Macedo (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2021/02/22	Na (outra) ponta da língua: sinais da (in) visibilidade do intérprete em contexto forense (Thesis) Main arguer	Elsa Vieira de Andrade Rodrigues (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2020/11/24	Turismo e Tradução – Qual dos Ts tem mais relevância no contexto cultural? (Thesis) Main arguer	Daniela Pires Silvestre (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2020/07/20	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Ana Margarida Duarte Valente (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2020/07/20	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Laura Isabel Babo Branco (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2020/07/20	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Nuno Miguel Silva Oliveira (Other) Instituto Politécnico de Coimbra

		Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2020/02/13	Problemas e dificuldades na tradução de software: Topcon (Thesis) Main arguer	Ana Rita Pereira Guedes (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2019/10/14	Os problemas tradutivos de um RCM: uma perspetiva funcionalista (Thesis) Main arguer	Carina Isidro Viegas (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2019/07/17	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Vânia Filipa dos Santos Antunes, (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2019/07/17	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Cátia Liliana Luciano Fortunato (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2019/07/07	Tradução de Documentos Médicos e Farmacêuticos (Thesis) Main arguer	Inês de Lacerda Pereira (Master) Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2019/07/07	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Henrique Martins Paulos (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2019/07/05	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Juliana Ferreira da Silva Guerra (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/07/06	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Maria Margarida C. Soares Fonseca Vaz de Castro (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/07/04	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Daniel Antunes Frias (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/07/04	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Marta Alexandra Pereira Martins (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e

Administração de Coimbra, Portugal

2016/09/17	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Alexandra Marisa da Costa Dias (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/24	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Rui Miguel dos Santos Costa (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/18	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Mónica Sofia Carvalho da Silva (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/18	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Júlia Ferrão Raposo (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/18	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Beatriz Mendes Correia (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/18	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Marta Sofia Pereira da Silva (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/17	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Miguel Pereira Afonso (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2016/07/17	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Ricardo César Mendes Caldeira (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/07/20	Relatório de estágio (Thesis) Main arguer	Beatriz Borges Falcão Ramos (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/07/20	Relatório de estágio (Thesis) Main arguer	Jessica Melo Costa (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

2015/07/15	Relatório de estágio (Thesis) Arguer	Tiago André Vasco Domingues (Other) Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Ad Hoc journal article review

	Journal title (ISSN)	Publisher
2023/06/22 - 2023/06/27	Polissema	
2021/10/15 - 2021/10/20	Polissema	

Committee member

	Activity description Role	Institution / Organization
2025/04/02 - Current	Eco-Escolas and Eco-Campus committee member Coordinator	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/02/01 - Current	Membro da Comissão Científica da Licenciatura em Assessoria de Direção Member	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Conference scientific committee

	Conference title	Conference host
2026/05/06 - Current	IDEEA27 - Inovação, Desenvolvimento, Experiência e Exploração Académica	ISCAC
2025/06/05 - 2026/04/17	IDEEA26 - Inovação, Desenvolvimento, Experiência e Exploração Académica	ISCAC | Coimbra Business School

Course / Discipline taught

	Academic session	Degree Subject (Type)	Institution / Organization
2023/02/19 - 2024/09/03	Docente formadora nas sessões de preparação para os Estágios Curriculares, Módulo “Escrita de Relatórios”	(Others)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2015/04/11 - 2018/01/14	Cursos Livres - Língua Inglesa A2, B1 e B2	(Others)	Instituto Politécnico de Coimbra Escola Superior de Educação de Coimbra, Portugal

2016/02/04 - 2016/07/23	Inglês Empresarial	(Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Leiria Escola Superior de Educação e Ciências Sociais, Portugal
2014/11/03 - 2015/07/26	Inglês Geral e Comercial	(Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Leiria Escola Superior de Educação e Ciências Sociais, Portugal
2014/03/24 - 2014/07/26	Inglês Comercial	(Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Leiria Escola Superior de Educação e Ciências Sociais, Portugal
2020/02/01 - Current	Tradução Especializada Inglês-Português	Mestrado em Tradução (Master's Degree)	Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2019/09/01 - Current	Tradução Inglês-Português	Mestrado em Tradução (Master's Degree)	Universidade de Coimbra Departamento de Línguas Literaturas e Culturas, Portugal
2018/09/01 - Current	Inglês Técnico - Informática	Informática de Gestão (Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/09/01 - Current	Inglês Técnico - Jurídico	Solicitadoria e Administração (Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2018/09/01 - Current	Inglês - Turismo	(Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Escola Superior de Educação de Coimbra, Portugal
2015/09/01 - Current	Técnicas de Comunicação Oral e Escrita	Secretariado de Direção e Administração (Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2014/09/01 - Current	Inglês Aplicado às Ciências Empresariais	Secretariado de Direção e	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto

		Administração (Licenciate Degree)	Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2013/09/01 - Current	Inglês Técnico - Gestão	Gestão de Empresas	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2013/09/01 - Current	Inglês Geral - FGT	(Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Escola Superior de Educação de Coimbra, Portugal
2011/09/01 - Current	Inglês Técnico - Contabilidade	Contabilidade e Auditoria (Licenciate Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2009/09/01 - Current	Inglês Técnico - Contabilidade	Contabilidade e Administração (Bachelor's Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2009/09/01 - Current	Língua Inglesa	Aplicações Informáticas de Gestão (Higher Professional Technical Degree)	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2009/09/01 - Current	Língua Portuguesa	Aplicações Informáticas de Gestão	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Interview (tv / radio show)

	Program	Theme
2000/07/20 - Current	Rádio Renascença	Prémio de Tradução da Universidade Católica Portuguesa

Other jury / evaluation

	Activity description	Institution / Organization
2025/01/06 - Current	Presidente do Júri da Comissão de Exames do Concurso Especial de Acesso e de Ingresso para Estudantes	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

	Internacionais	
2025/01/06 - Current	Presidente do Júri do Concurso Especial de Acesso e Ingresso para Estudantes Internacionais - Comprovação de Qualificação	
2024/07/12 - Current	Vogal da Comissão Científica de Análise à Frequência de Unidades Curriculares Isoladas	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/05/08 - Current	Membro do Júri para a Creditação da Experiência Profissional	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/04/03 - Current	Membro do Júri da Comissão de Análise de Candidaturas à Frequência de Disciplinas Isoladas	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2023/03/01 - Current	Coordenação e revisão linguística da Revista CBR – Coimbra Business Review	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal
2022/01/17 - Current	Membro do Júri da Comissão para os Maiores de 23	Instituto Politécnico de Coimbra Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Coimbra, Portugal

Scientific expedition

	Activity description	Institution / Organization
2026/03/09 - 2026/03/13	Erasmus+ Mobility Programme - Commenius University of Bratislava	
2025/04/03 - 2025/04/06	Eramus+ Mobility Programme - University of Salamanca, Spain	Universidad de Salamanca Departamento de Filología Inglesa, Spain
2024/04/03 - 2024/04/07	Mobilidade Erasmus+, Universidade de Burgos, Espanha	Universidad de Burgos, Spain
2023/04/03 - 2023/04/08	Mobilidade Erasmus+ Universidade de Osijek, Croácia	Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Croatia

Distinctions

Award

2001	1.º Prémio do Concurso de Tradução "Traduzir 2001" Universidade Católica Portuguesa Faculdade de Ciências Humanas, Portugal
2000	1.º Prémio do Concurso de Tradução "Traduzir 2000" Universidade Católica Portuguesa Faculdade de Ciências Humanas, Portugal